NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

禁吁銃銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

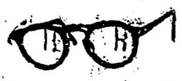
HUGO C. ORRE,
柯氏哥曉
水嚨煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力轉通潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
備胞晚上惠顧
請先電約
備有新服禮服 方便顧客

何雅慈油漆
執照
鋪屋內外油漆。裝修。裝紙。鋪磚瓦
下午四時後 地址：緬街
電話 253-9365 五五〇號

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3224
粗細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED
君在伊頓
貨公司交易
便得伊頓之
著名相信貨
物包合滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

眼睛專家
周愛權

精配各種時眼鏡
破裂修整之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St.,
Vancouver. 4, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

Sunbeam White
新邊麵麵
新美味
鮮

榮榮醬味製造廠
醬味專家
精製醬味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C
MU 4-0821 電話 四-〇八二一

強華公司
KENWARD Co
631 Columbia Ave Vancouver, 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO. LTD
Main St., At 7th Ave Vancouver, B
誠懇邀請各位華友
到陳列室觀一九六五年各廠新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
CARGO TRUCKS HILLMAN, ALPINE & JEEP.
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。時與信譽合
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 8-9211
住宅電話
TR 8-6289
[redacted]

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
獨胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

調理中西 全身病症 內外全科
奇難雜症 男婦兒童 人倫生育
爲求後嗣 男喝婦壯 無論何症
茶丸膏散 購藥速寄 病症太多
難能盡錄 問症求理 先惠二元
空函不答 信者得救 不信自誤
有見盡他醫 無法術調治
錢去病未除 懷疑抵痛苦
有寧死不求 亦不信唐醫
亦不服唐藥 又信誰能醫
不求無法癒 合法有牌照
出來求濟世 盡術理病症
羊毛券每只三元
錦碌埠 謝穩謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

KIU KONG SILK CO
27 PENDER ST. 國光公司髮絲 VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番襪殊館用衣褲仔女衫廚衣廚褲園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量賞歡
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

繕繕及繕譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
629 E. Hastings St Vancouver 6.

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

加拿大 溫哥華
滾琴唱片唱帶公司
Longine Record & Tape Co.,
P.O. Box 3151 Vancouver 3, B.C.
是收藏家的寶庫
新貨重到
紅線女一九六四年度輝煌傑作
搜書院 全齣十弍寸 四張
紅線女 馬師曾 李飛龍 譚玉眞 合唱
思凡 全本十二寸 一張
紅線女獨唱，創粵曲新腔之里程碑
以上每張特價六元九角
銀神文隨片登台之電影全部插曲
龍翔鳳舞 十寸一張 五元二毛半
是鑑賞家的樂府
是北美唯一唱片之總滙

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，鐘仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號華詩押舖廣告

加拿大 雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver Canada
電話 MU 4-1028
新到
青皮大蕉
白肉茨菇
油糖海味
咸魚水貨
粵車送貨 快捷妥當

加拿大 溫哥華
元發公司
華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575
農曆年晚將至
年宵海味，合時水貨。
(賀年)
白肉茨菇
冰大鯪魚
頭幫登市

請用透明塑造膠質保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，(PLASTIC) 將兩面封固，可免起縐紋或摺角，斷裂不易，朝濕雖侵，永久鮮明。
本報置有此等膠具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先繳名證件上。其分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。(外埠僑界，請將郵進證件付來，即日可以郵寄付回。)
本報營業部啓

加拿大 溫哥華
天生堂
HING SANG HONG
1955 GRAVELEY ST. E. 電話 AL 3-7482
VANCOUVER, B.C. CANADA
娛樂 婚姻 花柳 種子 交際
鴛鴦機 全套廿元
金鳥蠅 一服三元 一瓶烏蠅成佳偶
戀情素 一打十五元 一打八元 一粒二元 一粒情素難解決
育器丸 一只五元 一打十八元 一打十二元 一粒三角 一服茶聘不用板
羊眼劵 三只十二元 羊眼有毛毛玩熱 產子繼承精夫人 育器續胸憑妙藥 一粒情素難人
天生出寶鴛鴦機 任人娛樂任人爲 一服烏蠅成佳偶 不用茶聘不用板 一粒情素難解決 三角戀愛難解決 育器續胸憑妙藥 產子繼承精夫人 羊眼有毛毛玩熱 一粒情素難人 動人慾火情事熱
陽痿 救星丸 一打八元 南打十五。人生居世。疾病難逃。最慘痛者。陽痿不起。發育不全。臨房不興。此等絕嗣。最大不孝。如欲婚妻產子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日晚飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別相愛。

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
中西契約文件

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

本報承接印各種中西文件
各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、人籍紙、出世紙、証書、相片、發紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。離於撕裂。可免濕潤所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文寫改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。